

Social and geographical factors influenced the formation of the language. Newfoundland is an island in the Atlantic ocean; isolated from the Canadian mainland, it was the first North American stop for sailors crossing the Atlantic Ocean and an array of European peoples. It was one of the first to be discovered in the New World.

Over time, the island became an area of seasonal fishery. Sailors from Britain, Ireland, France and other European countries crossed the Atlantic every year for fishing. Over the centuries the languages of the first settlers mixed. Also there was the influence of the indigenous people whose language affected the vocabulary and pronunciation on the island.

Due to these factors, a unique Newfoundland dialect emerged, with its own unique pronunciation, vocabulary, grammar, and syntax. Among phonetic features there is the English of the West Country influence in the initial *v* for *f* and *z* for *s*. For example, *fine summer* in English turns to *vine zummer* in Newfoundland.

Irish influence is observed in *t, d* for *θ, ð*, as in: *tree of dem* instead of *three of them*.

Dialect usage also includes numerous grammatical features. For example, the use of *is* or *'m* for present forms of *be*: *I is, you is, we is, they is; I'm, you'm, we'm*. The usage of negative form is also traditional: *I idden – I am not, you idden – you are not*. Distinctive forms of *do, have, be* are also traditional: *They **doos** their work; I **haves** a lot of colds; It **bees** cold here in winter*.

As regards lexical features, words arrived from everywhere. Spanish fishermen brought *bacalao*, their name for cod. *Dwy*, to describe a short, sudden storm which was imported from West Country English. Many local words emerged as local realia. For example, *lolly* – the soft ice close to shore, *slob* – a mass of ice and snow in seawater. The history of Newfoundland was also rooted in the culture of the fishery. Hence a plethora of terms emerged which were used to describe every stage of seal development, from *white-coat* – a baby seal, *dotard* – an old one.

These specific features, as well as many others, are reflected in the stories of the well-known Newfoundland writer Nelly Strowbridge who has won national and international fame for her unique stories reflecting the colorful Newfoundland dialect spoken widely by the people involved in the challenges of the ocean.

И. Квятковский

ДЖЕРЕМИ КОРБИН – БУДУЩИЙ ПРЕМЬЕР-МИНИСТР ВЕЛИКОБРИТАНИИ?

В данный момент Великобритания столкнулась с рядом вопросов, для решения которых необходим сильный лидер, имеющий поддержку парламента и населения. Как известно, нынешний премьер-министр Тереза Мей в результате досрочных выборов потеряла большинство голосов в парла-

менте. В сложившихся обстоятельствах кандидатура Дж. Корбина набирает все большую популярность. По итогам выборов 2017 года консервативная партия набрала 42,4 % голосов, лейбористская – 40 %.

Как усматривается из предвыборного манифеста лейбористской партии в 2017 году, партия выступает за восстановление 50 %-го налога на сверхдоходы, введение 45 %-го налога на доходы граждан с налогом выше среднего, отмену платы за обучение в учреждениях высшего образования и восстановление стипендий, перевод национальной энергетики на источники возобновляемой или экологически чистой энергии, беспроцентные займы на ремонт и реконструкцию жилья в собственности, строительство не менее одного миллиона объектов жилой недвижимости, не менее половины из них – на условиях социальной ренты, и т.п. Однако по оценкам аналитиков реализация предложений, содержащихся в Манифесте Лейбористской партии, лишь усугубит уже существующие проблемы в стране. Предложения по изменению экономики грозят ее обвалом и инфляцией. Некоторые называют его «утопией» ввиду невозможности применить его в современных реалиях.

Еще во время парламентских выборов Тони Блэр заявил, что в случае избрания Дж. Корбина главой лейбористов партии грозит «уничтожение». По мнению Мэтью Линна (журналиста «Дэйли Телеграф»), Дж. Корбин живет «в придуманном мире, где деньги можно извлекать из воздуха, а любая проблема решается с помощью государственного регулирования». А скептически настроенный Стив Хилтон (советник бывшего премьер-министра Дэвида Кэмерона) считает, что Дж. Корбин вряд ли «сделает рынки более конкурентоспособными, демократию более приближенной к народным истокам».

Тем не менее, согласно недавним исследованиям, рейтинг лейбористской партии вырос на 2 % (с 39 до 41 %), в то время как рейтинг консерваторов понизился на 1 % (с 42 до 41 %).

В настоящий момент можно сделать вывод, что Дж. Корбин скорее станет изгоем, нежели следующим премьер-министром Великобритании. Его рейтинг нестабилен и падает, слабая поддержка и разрозненность внутри партии не позволят осуществлять деятельность эффективно, а правящие несогласные с его позицией круги не дадут ему прийти к власти.

А. Колотило

ЛЕКСИЧЕСКИЕ СТИЛИСТИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА ОТОБРАЖЕНИЯ ВОЕННОГО КОНФЛИКТА НА ВОСТОКЕ УКРАИНЫ В ПЕЧАТНОМ МЕДИАДИСКУРСЕ ВЕЛИКОБРИТАНИИ И США

Стилистические средства служат для отступления от нейтрального способа изложения с целью эмоционального и эстетического воздействия, передачи оценочного и эмоционально-экспрессивного значений, а также создания образности. Было проанализировано 10 статей из британского